

Don't miss any of the wonderful events we have on tap for the season!
For more information please visit us online at uwf.edu/cfpa

UWF Symphonic Band

October 17, 2017 – 7:30pm – Mainstage Theatre

Department of Theatre presents *Baby**

October 20-21 & 27-28, 2017 – 7:30pm – Studio Theatre
October 22 & 29, 2017 – 2:30pm – Studio Theatre

Pensacola West Percussion Ensemble

October 31, 2017 – 7:30pm – Mainstage Theatre

Chamber Music Concert Series

November 1, 2017 – Noon – Old Christ Church, Downtown Pensacola

Music Hall Artist Series – Misha Quint, cello*

November 9, 2017 – 7:30pm – Music Hall

Music Hall Artist Series – Presidio Brass*

November 13, 2017 – 7:30pm – Music Hall

UWF Singers “Traditions of Song”

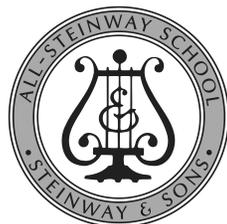
November 20, 2017 – 7:30pm – Music Hall

Runge Strings

November 21, 2017 – 7:30pm – Music Hall

UWF Symphonic Band

December 3, 2017 – 7:30pm – Mainstage Theatre



presents

Introductions

featuring the

UWF Singers Chamber Choir & Concert Choir

Dr. Peter Steenblik, director

**Richard Glaze, clarinet
Daniel Thomas, piano**

October 10, 2017
UWF Music Hall
7:30 p.m.



Introductions

Dr. Peter Steenblik, Director
Daniel Thomas, Collaborative Pianist
October 10, 2017, 7:30 pm
UWF Music Hall

UWF Singers

The Star-Spangled Banner.....John Stafford Smith (1750-1836)
arr. Frank Asper (1892-1973)

UWF Quartet

The Gift to be Simple Elder Joseph Brackett (1797-1882)
arr. Robert Chilcott (b. 1955)
A Mighty Fortress is Our God..... Martin Luther (1483-1546)
In Honor of the 500th Anniversary of the Reformation – October 31, 1517
Tune and text by Martin Luther Harmonization by J. S. Bach (1685-1750)
Sure On This Shining Night..... Samuel Barber (1910-1981)
Java Jive Ben Oakland (1907-1979)
arr. Kirby Shaw (b. 1942)

UWF Concert Choir

When I Lay Me Down to Sleep James Q. Mulholland (b. 1935)
Lift Thine Eyes, from *Elijah* Felix Mendelssohn (1809-1847)
Salmo 150 Ernani Aguiar (b. 1950)
Wondrous Love Tune “Christopher”, from *Sacred Harp*
arr. Betty Berteaux (1938-2014)

UWF Singers

Sicut Cervus Giovanni Pierluigi da Palestrina (ca. 1525-1594)
Kyrie, from *Saint Francis in the Americas: A Caribbean Mass* Glenn McClure (b. 1961)
Vivienne Boudreaux, marimba; David Rivera, drums
The Road Home Tune “Prospect”, from *Southern Harmony*
Ashly Faircloth, soloist arr. Stephen Paulus (1949-2014)

UWF Singers & Concert Choir

Bai Mir Bisti Sheyn Sholom Secunda (1894-1974)
Richard Glaze, clarinet arr. Joshua Jacobson (b. 1948) & Art Bailey (b. 1971)
Kira Houser, soloist; David Rivera, drums

Visit our website: www.uwfsingers.com for recordings and performance info.

UWF Quartet

Black, Donovan Foushee, Rebekah	Phillips, George Robbins, Stormy
------------------------------------	-------------------------------------

UWF Concert Choir

Black, Donovan Cobley, Amber Houser, Kira Larimer, Melissa	Paterson, Payton Peterson, Isabelle Quinn, Carla Renfro, Kelly	Reyes, Ayana Robbins, Stormy Sealy, Aliyah Stemen, Meredith
---------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------

UWF Singers

Daniel Thomas, Collaborative Pianist

Aice, Terrance Allen, Xylia + Areola, Isabelle + Black, Donovan ^ Black, Robert* Buch, Allie Cobley, Amber + Cruz-Walas, Ayla Drouillard, Raistlin Ellington, Branden Faircloth, Ashly + Foushee, Rebekah ^ Frederickson, Jonathan Green, Alayshia Haddad, Allison +	Hawkins, Olivia + Hernandez, Noelle Irby, Alison Irby, Amy ^ Kim, Hynjoo Klauss, Leanne Larimer, Harry* Lockett, Avery McKeon, Xavier McManus, Nate Metzger, Karma + Miller, Elisha Neal, Selena O’Bar, Julianna Peterson, Isabelle ^	Phillips, George Renfro, Kelly* Robbins, Stormy Scharron, Erica Schork, Annie Seip, Morgan Stemen, Meredith + Stott, Samantha* Thomas, Daniel Weiskopf, Megan Yanovsky, Sonia + ^ = presidency * = section leaders + = choir officers
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

UWF Singers concert dates:

- October 14, 4:00 pm – Bayfront Stadium – UWF Singers National Anthem
- November 20, 7:30 pm – UWF Music Hall – Concert: *Tapestry of Song*
- February 8 & 12, 6:30 pm – UWF High School Choral Invitationals
- February 18, 2:00 pm – Maddie Kelley Arts Center – Guest appearance on NWFSC Snowbirds Concert
- February 26, 7:30 pm – Concert: *Collaborations!* w/NWFSC Madrigal Choir
- March 3, 7:30 pm – Saenger Theatre – Haydn *Te Deum* w/Pens. Symph. Orch.
- April 17, 7:30 pm – Cathedral of the Sacred Heart – O’Regan *Triptych*
- April 18, 7:30 pm – Ashmore Auditorium (PSC) – O’Regan *Triptych*

Tentative UWF Summer Choral Festival dates:

- June 25-30, evenings
- July 9-14, evenings

Acknowledgements

Dr. Steven Brown, Dean of College of Arts, Social Sciences, & Humanities
Dr. Sheila Dunn, Music Department Chair
Hannah Sharp Denaro, Music Department Office Administrator
Jerre Brisky, Director: Center for Fine & Performing Arts
John Marks, Coordinator: Center for Fine & Performing Arts
Richard Glaze, Director of Bands & Recording Archivist
Corey McKern & Dr. Allanda Small Campbell, Voice Faculty
Laura Noah, Pensacola West Percussion Ensemble
Dr. Larry Reed, Music Education Specialist
Dr. Hedi Salanki, Director of Chamber Music & Piano Program
Dr. Joe Spaniola, Director of Jazz Studies & Coordinator of Brass
Dr. Leonid Yanovskiy, UWF Director of Strings
Darlene Reed, Blake Riley, & Meredith Stemen, Collaborative Pianists
Iddo Haklai, Yiddish translations
John Lhotka, Concert Publicity Artist

The Star-Spangled Banner – Francis Scott Key (1779-1843)

O say can you see, by the dawn's early light,
What so proudly we hailed at the twilight's last gleaming?
Whose broad stripes and bright stars, through the perilous fight,
O'er the ramparts we watched, were so gallantly streaming?

And the rocket's red glare, the bombs bursting in air,
Gave proof thru the night that our flag was still there,
O say, does that Star-spangled Banner yet wave
O'er the land of the free and the home of the brave?

The Gift to be Simple – Elder Joseph Brackett (1797-1882)

'Tis the gift to be simple, 'tis the gift to be free
'Tis the gift to come down where you oughta be,
And when we find ourselves in a place just right,
'Twill be in the valley of love and delight.
When true simplicity is gained, to bow and to bend we shan't be ashamed,
To turn, turn will be our delight till by turning, turning we come round right.

A Mighty Fortress is Our God – various text sources

A mighty fortress is our God, a bulwark never failing;
Protecting us with staff and rod, and power all prevailing.
What if the nations rage and surging seas rampage;
What though the mountains fall, the Lord is God of all;
The Lord of hosts is with us.

A mighty fortress is our God, a bulwark never failing;
Our helper He amid the flood of mortal ills prevailing.
For still our ancient foe doth seek to work us woe;
His craft and power are great, and armed with cruel hate,
On earth is not his equal.

Sure On This Shining Night – James Agee (1909-1955)

Sure on this shining night Of star-made shadows round,
Kindness must watch for me This side the ground.
The late year lies down the north. All is healed, all is health.
High summer holds the earth. Hearts all whole.
Sure on this shining night I weep for wonder wand'ring far alone
Of shadows on the stars.

Java Jive – Milton Drake (1912-2006)

I love coffee, I love tea,
I love the java jive and it loves me.
Coffee and tea and the java and me,
A cup, a cup, a cup, a cup, a cup!

I love java sweet and hot.
Whoops! Mister Moto, I'm a coffee pot.
Shoot me the pot and I'll pour me a shot,
A cup, a cup, a cup, a cup, a cup!

Oh slip me a slug from that wonderful mug
And I'll cut a rug 'til I'm snug in a jug.
A slice of onion and a raw one, draw one,
Waiter, waiter, percolator!

I love coffee, I love tea...

Boston beans, Soybeans,
I said those itty bitty little green beans,
Cabbage and greens,
You know that I'm not keen about a bean,
Unless it is a cheery coffee bean.

I love java sweet and hot...
Drop your nickel in my pot, Joe,
Takin' it slow.
Waiter, waiter, percolator!

I love coffee, coffee and tea...

When I Lay Me Down to Sleep – Anonymous 17th century English

When I lay me down to sleep,
I pray the Lord my soul to keep.
If I should die before I wake,
I pray the Lord my Soul to take.

Also bless the ones I love,
And keep them through the days,
And if I ask one other thing,
To have their love always.

Lift Thine Eyes – Psalms 121:1-3

Lift thine eyes, O lift thine eyes
To the mountains, whence cometh help.
Thy help cometh from the Lord,
The Maker of heaven and earth.

He hath said, "Thy foot shall not be moved.
Thy keeper will never slumber."
Lift thine eyes, O lift thine eyes
To the mountains, whence cometh help.

Salmo 150 – Psalm 150

Laudate Dominum in sanctis eius.
Laudate eum in firmamento virtutis eius.
Laudate eum in virtutibus eius.
Laudate eum secundum multitudinem
magnitudinis eius,
Laudate eum in sono tubae.
Laudate eum in psalterio et cithara.
Laudate eum in timpano et choro.
Laudate eum in chordis et organo.
Laudate eum in cymbalis benesonantibus.
Laudate eum in cymbalis ubilationis.
Omnis spiritus laudet Dominum,
Laudate Dominum, Alleluia!

Praise the Lord in his sacred places,
Praise him in the firmament of his power.
Praise him for his mighty acts,
Praise him according to his excellent greatness.

Praise him with the sound of the trumpet,
Praise him with the psaltery and harp.
Praise him with the timbrel and dance,
Praise him with strings and pipes.
Praise him with high-sounding cymbals,
Praise him with cymbals of joy.
Let everything that hath breath praise the Lord.
Praise the Lord, Alleluia!

Wondrous Love – Text first published in 1811, Lynchburg, VA

What wondrous love is this, oh my soul, oh my soul. What wondrous love is this, oh my soul.
What wondrous love is this that caused the Lord of bliss to bear the dreadful curse for my soul.

When I was sinking down, sinking down, sinking down, when I was sinking down, sinking down.
When I was sinking down beneath God's righteous frown, Christ laid aside His crown for my soul.

To God and to the Lamb, I will sing, I will sing. To God and to the Lamb, I will sing.
To God and to the Lamb who is the great I am, While millions join the theme, I will sing.

And when from death I'm free, I'll sing on, I'll sing on. And when from death I'm free, I'll sing on.
And when from death I'm free, I'll sing and joyful be. Throughout eternity I'll sing on.

Sicut Cervus – Psalms 42:1

Sicut cervus desiderat ad fontes aquarum, As the heart yearns for the water springs,
Ita desiderat anima mea ad te, Deus. So longs my soul for thee, O God.

Kyrie – Liturgical text

Kyrie eleison, Lord have mercy,
Christe eleison, Christ have mercy,
Kyrie eleison Lord have mercy.

Additional text by St. Francis of Assisi (1181/82-1226)

Alto e glorioso Dio, Most high and glorious God,
Illumina le tenebrae del cuore mio, Illuminate the darkness of my heart,
E dammi fede retta, e carità perfetta, And grant an upright faith, and perfect love,
Speranza certa, umiltà profonda, Certain hope, profound humility,
Saggezza e conoscenza, Wisdom and understanding,
O Signore, affinché io faccia il tuo santo O Lord, that I might follow your holy
E verace commandamento. And true commandment.

The Road Home – Michael Dennis Browne (b. 1940)

Tell me where is the road I can call my own,
That I left, that I lost, So long ago?
All these years I have wandered, Oh when will I know
There's a way, there's a road that will lead me home?

After wind, after rain, When the dark is done,
As I wake from a dream In the gold of day,
Through the air there's a calling From far away,
There's a voice I can hear that will lead me home.

Rise up, follow me, Come away is the call,
With the love in your heart As the only song;
There is no such beauty as where you belong,
Rise up, follow me, I will lead you home.

Bai Mir Bisti Sheyn – Yiddish text by Jacob "Joe" Jacobs (1890/91-1977)

Hvil dir zogn, dir glaiḥ tzu hern I will tell you, (so) you hear me directly,
Az du zolst mir libe derklern So you would declare your love to me,
Ven du redst mit di oygen When you speak with the (your) eyes
Volt ih mit dir gefloygn I want to fly (with you)
Vu du vilst - sart miḥ nit! To wherever you want, it does not matter to me.
Un ven du host a narishn shmaiḥl And even if you have a foolish smile,
Un ven du host vaizoses seiḥel And even if you have Vayzata's' brains,
Bistu a mahmir vegataryer (Even if) you are a strict vegetarian,
Bist afilu a galitzyaner Or even a Galicianer²,
Zog ih: dos art miḥ nit I would say: it does not matter to me.
Zog mir, vi derklerstu dos? Tell me, why is that so?
Hvel dir zogn bold far vos I will tell you why right away.
Bai mir bistu shein To me you are beautiful,
Bai mir hostu hein To me you have charm,
Bai mir bistu einer af der velt To me you're one of a kind (in the world).
Bai mir bistu gut To me you are good,
Bai mir hostu "it" To me you have "it",
Bai mir bistu tayerer foon gelt To me you're more precious than money.
Fil sheine boyes (meidleḥ) Many handsome boys (girls)
Hoben shoy'n gevolt nemen miḥ Have already wanted to take me,
Un foon zayn ale oysgekliben hob ih nor diḥ And out of all (of them) I have chosen only you.
Bai mir bistu shein To me you are beautiful,
Bai mir hostu hein To me you have charm,
Bai mir bistu einer af der velt To me you are one of a kind (in the world).

English text by Sammy Cahn (1913-1993) & Saul Chaplin (1912-1997)

Of all the boys I've known, and I've known some,
Until I first met you I was lonesome,
But when you came in sight, dear, my heart grew light
And this whole world seemed new to me.
You're really swell I have to admit,
You deserve expressions that really fit you,
And so I racked my brain, hoping to explain
All the things that you do to me.

Bai mir bisti sheyn, please let me explain,
Bai mir bisti sheyn means you're grand.
Bai mir bisti sheyn, again I'll explain,
It means you're the fairest in the land.

I could say "bella, bella," even say, "wunderbar."
Each language only helps me tell you how grand you are!
I've tried to explain, bai mir bisti sheyn,
So kiss me and say you understand.

¹ Vayzata is a Biblical figure from the Book of Ester that is considered foolish in Jewish folklore.

² Galicia is a region in Southern Poland that used to have a large Jewish population in the past.